Frei verwendbar in | Permitted in:
Utilisable en | Omologato in:
Autorizado en: **EU/CH**

Sole 2,4 GHz

DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice d'utilisation

IT - Istruzioni di montaggio

ES - Instrucciones de montaje

Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
03 7550

Kein Spielzeug!
It`s not a toy!
N'est pas un jouet!
Non é un giocattolo!
No es un juguete!

DE GB FR IT ES

JAMARA
GERMANY

DE - Inhalt

Allgemeine Hinweise	3	Bezeichnungen der Fernsteuerung	18
Konformitätserklärung	4	Einlegen der Batterien	18
Fernmeldebestimmungen	5	Laden der Akkus	19 - 20
Entsorgungshinweise	5	Expert Modus	20
Sicherheitshinweise	6	Flugpraxis	21
Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus	11	Modellaktion	23
Lieferumfang	16	Trimmen der Fluglage	26
Empf. Zubehör	16	Erste Schritte	27
Technische Daten	16	Binden von Sender und Heli	27
Highlights	17	Problembehebung	28
Bezeichnung der Komponenten	17 - 18	Ersatzteile	31

GB - Content

General information	3	Transmitter	18
Certificate of Conformity	4	Fitting the transmitter batteries	18
Communications regulations	5	Charging	19 - 20
Disposal restrictions	5	Expert mode	20
Security instructions	7	Pracitce	21
Instructions for the use of LiPo Batteries	12	Actions	23
Box contents	16	Trimming the attitude	26
Accessories	16	Getting Started	27
Technical data	16	Binding the transmitter with the helicopter	27
Highlights	17	Troubleshooting	28
Component Description	17 - 18	Spare parts	31

FR - Sommaire

Remarques générales	3	Emetteur	18
Déclaration de conformité	4	Mise en place des piles	18
Dispositions relatives aux télécommunications	5	Charge des accus	19 - 20
Consignes de recyclage	5	Mode Expert	20
Consignes de sécurités	8	Entraînement de vol	22
Notice d'utilisation des accus LiPo	13	Action du modèle	24
Contenu du kit	16	Trim pour les phases de vol	26
Accessoires	16	Premier pas	27
Données téchniques	16	Synchronisation de l'hélicoptère et de l'émetteur	27
Highlights	17	Problèmes et solutions	29
Désignations des différentes pièces	17 - 18	Pièces détachées	32

IT - Sommario

Informazioni generali	3	Trasmittente	18
Dichiarazione di conformita'	4	Montaggio delle pile	18
Disposizioni in materia di frequenze radio	5	Procedimento di ricarica	19 - 20
Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente	5	Modus Expert	20
Istruzioni per la sicurezza	9	Passi di volo	22
Informazioni sull'uso degli accumulatori LiPo	14	Modello di azioni	24
Contenuto del kit	16	Trimmaggio del volo	26
Accessori	16	Primi passi	27
Dati tecnici	16	Binding dell'elicottero e la trasmittente	27
Highlights	17	Problemi e soluzioni	29
Denominazione dei componenti	17 - 18	Pezzi di ricambio	32

ES - Índice

Información general	3	Emisora	18
Declaración de conformidad	4	Instalación de las pilas	18
Emisiones de radio frecuencia	5	Cargar de la batería	19 - 20
Notas sobre el reciclado	5	Modo experto	20
Seguridad	10	El Vuelo	22
Notas sobre el funcionamiento de las baterías LiPo	15	Modelo de acción	25
Contenido del kit:	16	Adiestar situación de vuelo	26
Accesorios	16	Primero pasos	27
Datos técnicos	16	Binding de la emisora y helicóptero	27
Highlights	17	Resolución de problemas	30
Descripción de las diferentes partes	17 - 18	Lista de repuestos	33

DE - Allgemeine Hinweise
Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.
Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!
In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.

GB - General information
As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused be it of a physical, financial or theoretical nature.
JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of ist products.

Attention!
In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model.
Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.

FR - Remarques générales
Du fait que la société JAMARA e.K. n'a pas la possibilité de contrôler la bonne manipulation, assemblage ou utilisation et entretien du modèle, elle ne garantira en aucun cas la perte, les coûts ou les dommages qui pourraient survenir suite à cela. Dans ce cas, toute demande de remboursement des dommages sera rejetée. De même pour les dommages corporels ou matériels survenus après livraison, nous ne prenons pas en charge la garantie. Basé sur les différents textes de loi concernant les garanties ou l'échange de matériel suite à des défauts de fabrications, le remboursement se limite à la valeur d'achats du produit concerné. Cela n'est pas valable dans le cas de non-respect des consignes d'utilisations ou de négligence comme le prévoie les textes de lois concernés.

Attention !
Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.

IT - Informazioni generali
Siccome la nostra società JAMARA e.K. non ha nessun controllo sull' impiego, l'uso e la manutenzione dei nostri prodotti, consegue che non accetta responsabilità di sorta per danni materiali, fisici, economici o morali causati dall' impiego dei suoi prodotti.
JAMARA e.K. non accetterà nessun reclamo derivante dall' uso dei suoi prodotti ne in forma diretta ne indiretta. I diritti dell' utente verranno applicati solo nel caso di parti provatamente difettose e solo per il rimpiazzo di dette parti. In questo caso gli eventuali reclami monetari saranno basati unicamente sul prezzo di vendita a pubblico delle parti e/o dei modelli.

Attenzione!
In molti Paesi l' impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.

ES - Información general
Ya que no es posible controlar la instalación, ni el manejo, ni el mantenimiento o la observación de las normas de funcionamiento del modelo por su parte, la empresa JAMARA e.K. no será responsablede los daños, pérdidas o costes derivados de la utilización del modelo. La JAMARA e.K. no acepta las reclamaciones derivadas del mal uso o mal manejo de sus artículos.

¡Atención!
En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo.
Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.

DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, „Sole, No. 037550" den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Einschlägige EG-Richtlinien:
- (R&TTE) Funktechnische Einrichtungen 1999/5/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU, 2002/95/EG

GB - Certificate of Conformity
JAMARA e.K. hereby declares that the model, „Sole, No. 037550" follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Relevant EC Directives:
- (R&TTE) Radio & Telecom Terminal Equipment 1999/5/EC
- (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- (RoHS) Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EU, 2002/95/EC

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Sole, No. 037550" ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veillez vous adresser à notre service:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Textes de la directive européenne:
- (R&TTE) appareils de radio transmission 1999/5/CE
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/CE
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2011/65/EU, 2002/95/CE

IT - Dichiarazione di conformita'
Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Sole, No. 037550" segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello é stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Piu informazioni:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Testi della direttiva europea:
- (R&TTE) Apparecchiature terminali Telecom e Radio 1999/5/CE
- (WEEE) apparecchi élettronici 2002/96/CE
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2011/65/EU, 2002/95/CE

ES - Declaración de conformidad
Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Sole, No. 037550" cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte connuestro Servicio Técnico:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Directrices CE correspondientes:
- (R&TTE) Equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicaciones 1995/5/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU, 2002/95/CE

DE- Fernmeldebestimmungen
Beachten Sie die Fernmeldebestimmungen in dem Land in dem Sie das Modell einsetzen möchten! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service oder direkt an Ihren Fachhändler. Weitere Angaben finden Sie auch im Internet auf www.jamara.com unter Suchbegriff „Fernsteuerungfrequenzen".
Wir weisen darauf hin, dass die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Einsatz einer Funkfernsteuerung beim Anwender liegt. Beachten Sie bitte die rechtliche Lage in Ihrem Land!

GB - Communications regulations
Please observe all rules and regulations referring to the use of radio signals (radio control) which may be in force within the country where you are operating your model, any queries should be addressed to your dealer. Further details can be found on our homepage www.jamara.com . Please enter "transmitter frequency" into the search window.
Please Remember!
The operator is solely responsible for the use of radio signals and for his model. Please ensure that you acquaint yourself with all laws which may apply to you before you operate your model.

FR - Dispositions relatives aux télécommunications
Respectez les dispositions relatives aux télécommunications du pays dans lequel vous souhaitez utiliser le modèle! Pour toute question, veuillez vous adresser à notre service ou bien directement à votre revendeur. Plusieures information sur www.jamara.com.
Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisateur est seul responsable de l'utilisation conforme d'une télécommande radio. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays!

IT - Disposizioni in materia di frequenze radio
Osservate le norme sulle frequenze radio in vigore nel Paese in cui intendete usare il modellino radiocomandato. Per chiarire eventuali dubbi rivolgetevi al nostro servizio clienti o direttamente al vostro rivenditore specializzato. Ulteriori informazioni sul nostro sito www.jamara.com.
Vi ricordiamo che la responsabilità per l'utilizzo regolamentare di un radiocomando grava sull'utilizzatore. Assicuratevi pertanto di essere in regola con le normative in vigore nel vostro Paese.

ES - Emisiones de radio frecuencia
¡Consulte y respete la normativa sobre emisión de radio frecuencia de los países en donde quiera utilizar su modelo! Si tiene alguna duda, consulte con nuestro servicio técnico o póngase en contacto directo con su distribuidor. Otros detalles se pueden encontrar en nuestro homepage www.jamara.com.
Incorpore por favor la "frecuencia del transmisor" en la ventana de la búsqueda. Usted. Respete la normativa vigente en su país.

DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions
Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the battery packs, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage
Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado
Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)

DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzliche Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal restrictions
All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage
Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, …) en fonction des directives en vigueurs. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettari questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado
Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

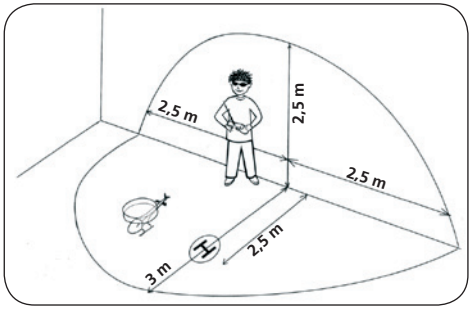
DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Dieses ferngesteuerte Flugmodell ist kein Spielzeug!
Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.

ACHTUNG!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartonage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Achtung: Gefahr von Augenverletzungen! Sicherheitsabstand von mind. 1 m einhalten.
- Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten, nicht in die Rotoren greifen.
- Keine Gegenstände in den drehenden Teilen halten.
- Dieser Hubschrauber ist nur für den Indoor-Einsatz entwickelt worden.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein.
- Beim Indoor-Einsatz muss der Raum, in dem Sie das Modell fliegen wollen eine bestimmte Mindestgröße und einen glatten Boden haben. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein. Die Abbildung zeigt die Mindetstruktur für den Raum in dem Sie den Heli fliegen können.



- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben.
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Vorraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern aber z.B. auch Freileitungen ist.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Setzen Sie den Helikopter, den Antrieb und den Akku im Stand nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, legen Sie es in den Schatten.

Allgemeine Sicherheitshinweise
- Es sind kleine Teile vorhanden, die evtl. verschluckt werden können (darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.)
- Betreiben Sie dieses Flugmodell niemals auf nassen Flächen, die elektronischen Bestandteile könnten beschädigt werden.
- Bewahren Sie die Umverpackung und alle sonstigen Teile inkl. Anleitung sorgfältig auf.
- Das Fliegen des Modells erfordert großes Geschick. Vor dem ersten freien Flug ist die Gebrauchsanweisung zu lesen und besonders die Schritte (Flugeigenschaften) genau zu befolgen.

Beachten Sie unbedingt noch folgende Hinweise für den Einsatz des Hubschraubers
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell im Freien nur bei Windstille ein.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Fliegen Sie den Hubschrauber nie in der Nähe von Personen.
- Achten Sie vor dem Start unbedingt darauf, dass der von Ihnen verwendete Frequenzkanal tatsächlich frei ist.
- Starten Sie einen Flug nur mit ausreichend, am besten voll geladenen Akku.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Hubschrauber heiß werden können.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Heli vor.

Achtung!
Nach dem Flug bitte Motor, Elektronik und Akku abkühlen lassen.

Wichtige Informationen
zur Verwendung von Batterien/Akkus
- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!"
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!"
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!"
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!"
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie Ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät ist nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben.
- Halten Sie die Batterien und Akkus fern von Kleinkindern!

Hinweise zum Laden des Akkus
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel des Ladegeräts!
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose!
- Laden Sie den Akku bis er vollständig geladen ist!
- Wenn die Ladezeit abgelaufen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie den Akku vom Ladekabel! Der Akku ist jetzt Einsatzbereit!

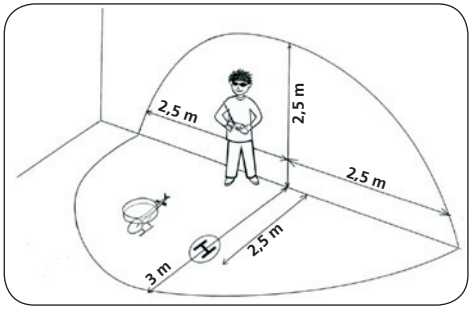
GB - IMPORTANT - Security instructions -
Please keep after reading

This model is not a toy!
Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.

WARNING!
- Read the instructions carefully before using the model. Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the porduct.
- Warning: Risk of eye injury! Keep a safe distance of at least 1 m.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- Never allow anything to come into contact with the rotors.
- This helicopter has been designed to be flown only indoor.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room, free of obstacles such as lights or furniture.
- If flying indoors the room should have a minimum area, have a smooth floor and be free from drafts. The illustration shows the minimum size of room which is required if you which to fly your helicopter indoors.



- The Outdoor-model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses or power cables.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not expose the model or batteries to direct sunlight, always keep them in the shade.

General Safety Instructions
- Contains small parts, danger of choking. Keep away from children
- Never operate the model on rain or over damp surfaces, this may damage the electronics.
- Please keep all parts, including the packaging and instructions safely.
- Flying a model requires a certain amount of skill know ledge and should be supervised by an adult. Before starting, ensure that any child read and understand these instructions. Ensure that all steps are followed.

Apart from the above please follow these instructions:
- Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
- If flying outside, only do so when there is no wind.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Always check that the frequency used by you is not in use by anyone else.
- Only take off if your battery is full or has sufficient power.
- Be aware that some parts of the model may get hot.
- Never change or modify the model.

Warning!
After you have flown, always allow the motor, electronics and battery to cool down.

Important Information for use of batteries and battery packs
- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- The included battery is not charged! Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.
- Keep batteries away from small children!

Information on how to charge the battery pack
- Connect the battery to the charger.
- Plug the charger into the socket.
- Charge the battery pack until it is fully charged.
- Once fully charged, unplug the charger from the wall socket and disconnect the battery from the charger! The battery is now ready to use!

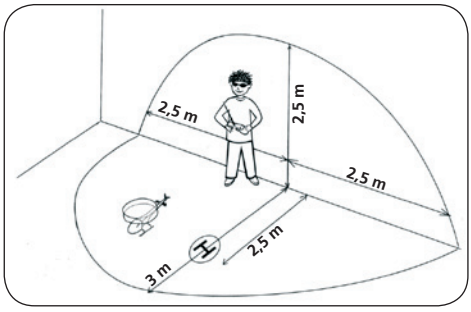
FR - IMPORTANT - Consignes de sécurités -
Veillez conserver ce document

Ce modèle réduit n'est pas un jouet!
N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.

ATTENTION!
- Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser ! Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurités pour l'utilisation de votre appareil
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention: Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 m.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- Ne placez aucun objet dans les pièces tournantes
- Ce modèle a été conçu pour une utilisation Indoor.
- Pour des raisons de sécurités et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez à toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,…) pouvant être fatal pour votre hélicoptère.
- Si vous utilisez celui-ci en Indoor, veillez à avoir un minimum d'espace ainsi qu'un sol bien plat. De plus, il ne devrait pas y avoir de courant d'air. L'illustration vous indique la structure minimum de la pièce dans laquelle vous souhaitez faire évoluer votre hélicoptère.



- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres, maisons ou lignes téléphoniques ou à haute tension
- Toute modification effectuée sur votre modèle est interdite et aura pour conséquence l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas votre modèle ainsi que les accus ou encore la propulsion directement au soleil si vous ne l'utilisez pas, placez le à l'ombre.

De plus, veillez absolument respecter les remarques suivantes sur l'utilisation de votre hélicoptère:
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de +10°C.
- N'utilisez votre modèle à l'extérieur que par temps très calme et ensoleillé avec très peu de vent.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Avant d'utiliser votre modèle, vérifiez que la fréquence que vous utilisez soit libre.
- Ne décollez qu'avec des accus complètement chargés.
- Attention, certaines pièces de votre hélicoptère peuvent Chauffer.
- N'effectuez aucune modification de votre hélicoptère

Attention!
Après le vol, s'il vous plaît laissez refroidir le moteur, l'électronique et la batterie.

Consignes générales de sécurités
- Ce modèle comporte de petites pièces pouvant être facilement avalées (ne doit pas parvenir entre les mains de petits enfants)
- N'utilisez jamais ce modèle sur une surface mouillée, cela pourrait endommager irrémédiablement l'électronique.
- Conservez soigneusement l'emballage et toutes les pièces ainsi que la notice.
- L'utilisation de cet hélicoptère demande de l'adresse et ne doit se faire que sous la surveillance d'un adulte. Lisez attentivement la notice d'utilisation avec les enfants avant d'effectuer le premier vol et veillez à respecter les premières étapes (comportement en vol).

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus
- Veillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayé de recharger des piles non rechargeables!

- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins déchargées!"
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitez jamais les fiches de la prise!"
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Evitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accu de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.
- Eloignez les accus des petits enfants!

Remarques pour la charge de l'accu
- Branchez l'accu sur la prise de charge de l'accu!
- Branchez le chargeur sur une prise secteur!
- Chargez l'accu complètement.
- Lorsque le temps de charge est passé, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez l'accu du chargeur!
  L'accu est maintenant utilisable!

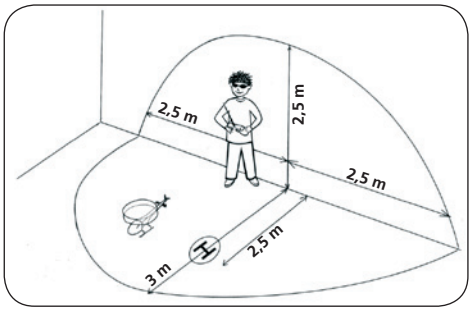
IT - Istruzioni per la sicurezza

Questo modello non é un giocattolo!
Sconsiliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi.
Pericolo di affogamento.
Contiene pezzi piccoli.

ATTENZIONE!
- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il modello. Sollevare la scatola e istruzioni!

Istruzione di sicurezza per l'uso:
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- Attenzione: Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di almeno 1 metro.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di introdurre oggetti nelle pale che girano.
- Questo modello è progettato per essere utilizzato sia Indoor.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio abbastanza grande da evitare che il Modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero.
- Per l' utilizzo Indoor dovrete disporre di uno spazio piuttosto ampio senza ostacoli e con un pavimento liscio e senza correnti d'aria. L' illustrazione vi mostra più o meno che tipo di locale dovrete avere a disposizione per far volare il vostro elicottero senza problemi.



- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale,attenti alle scariche elettriche temporalesche sull' antenna della vostra radio!
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da strase, linee elettriche, case, alberi e/o altri ostacoli.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Controllate sempre il modello prima e dopo ogni volo poichè potrebbe aver subito danni.

Istruzioni generali di sicurezza
- Contiene piccole parti che possono eventualmente essere ingerite (Tenere fuori dalla portata dei bambini.)
- Non usate il modello su superfici bagnate perché si potrebbe danneggiare l' elettronica.
- Conservate sempre tutti i pezzi e l' imballo, cosi come le istruzioni.
- Seguite attentamente le istruzioni per ottenere un modello affidabile, ricordando che voi sarete i responsabili per la costruzione ed il successivo uso.

Osservate le seguenti istruzioni per l'uso dell'elicottero:
- Non volate con temperature superiori a 45°C
- Usate il vostro modello all' esterno solo con completa assenza di vento.
- Non usate il modello in ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Verificate sempre che la frequenza della vostra radio sia libera.
- Decollate sempre con ce batterie ben cariche.
- Non esagerate volando per troppo tempo perché i motori si possono surriscaldare.
- Non apportare modifiche al vostro elicottero che possano cambiarne il volo.
- Delle parte elettroniche si potrebbono surriscaldare durante il volo.
- Non modificate l'elicottero

Attenzione!
Dopo il volo, fate raffreddare il modello.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili
- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (coro circuito).
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Prima dell'uso, caricatelo.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

Istruzioni per la carica dei pacchi ricaricabili
- Collegare il pacco batteria con il cavo caricatore.
- Collegare la presa del caricatore alla corrente.
- Caricare la batteria fino che e completamente carica!
- Una volta terminata la carica, togliere la presa dalla corrente e disconnettere il pacco batteria dal cavo caricatore. Il pacco batteria è pronto per l'uso.

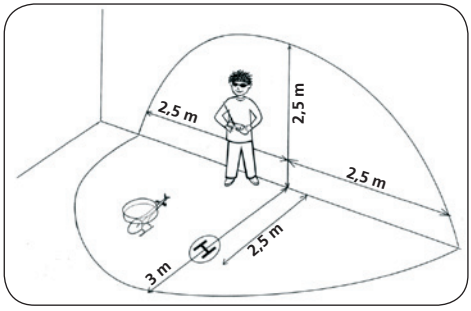
ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Este modelo no es un juguete!
No apropriado para menores de 14 años!

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.

TENGA EN CUENTA!
- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento!
  Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación
- Es Producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensonriais. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1 m.
- Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Nunca permita que nada a entre en contacto con los rotores cuando están en funcionamiento.
- Este helicóptero ha sido diseñado para su uso en interiores
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles.
- El espacio donde vaya a volarlo debe tener unas dimensiones apropriadas y un suelo nivelado. Además, no debería haber corrientes de aire.La siguiente ilustración le muestra el espacio mínimo que debería utilizar para volar su helicóptero.



- Utilice el modelo outdoor solo cuando las condiciones atmosféricas sean Buenas. No debería utilizar el modelo si llueve, hay tormentas o se prevén malas condiciones atmosféricas.
- Busque un espacio abierto, que cumpla con la normativa vigente, y libre de obstáculos como árboles, edificios y tendidos eléctricos.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- No deje nunca el modelo, el motor o las baterías expuestos a los rayos solares de manera directa, colóquelos a la sombra.

Seguridad General
- Contiene piezas pequeñas que pueden asfixiar. Mantener lejos del alcance de los niños.
- Nunca haga volar este modelo en la lluvia o en lugares húmedos, Esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Mantenga todos los componentes, incluido el embalaje e instrucciones.
- Para volar este helicóptero se requiere cierta habilidad y conocimientos y debe ser supervisado por un adulto. Antes de usarlo asegúrese de haber leído y entendido las instrucciones y que todas las medidas de este manual sea usado.

Además, para poner en marcha y utilizar el helicóptero debe respetar lassiguientes indicaciones
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- El helicóptero puede utilizarse en exteriores solo en dias cálidos y sin viento.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- Antes de despegar debe comprobar, siempre, que el canal o fre cuencia que vaya a utilizar esté libre.
- Soló debe despegar con suficiente carga en las baterías, mejor sí están llenas.
- No olvide que muchas piezas del helicóptero pueden calentarse.
- No haga modificaciones al helicóptero.

Attention!
Después del vuelo, deje que su motor, la electrónica y la batería se enfríe.

Información importante el uso de pilas:
- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extráigalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmesiatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- La batería incluida no se carga!Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfríe!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Recarga con el cargador de batería incluida, con una capacidad superior o inferior a la especificada.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

Nota para cargar la batería
- Conecte la batería con el cable del cargador!
- Conecte el cargador a la toma!
- Cargue la batería hasta es completamente cargada!
- Si el tiempo de carga es de hasta, desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y desconecte la batería del cargador! La batería ya está listo para usar!

DE - Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus

Wichtige Hinweise
Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise für Ihre Lithium-Zellen gründlich durch. Optimal werden LiPo Zellen über den Ballanceranschluß geladen. Nutzen Sie die Ladebuchse am Sender nur wenn Sie kein Ladegerät mit Balancer haben. Begrenzen Sie, an der Ladebuchse, den Ladestrom auf max. 1A.

- Lithium-Zellen haben keinen Memory-Effekt.
- Lithium-Zellen werden mit einer konstanten Spannung und mit einem konstanten Strom geladen.
- Lithium-Zellen haben eine geringe Selbstentladung

Haftungsausschluss
Jamara e. K. übernimmt keine Haftung bei falscher Bedienung oder Handhabung der Ware bzw. dadurch entstandene Schäden. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung, dies umfasst unter anderem den Ladevorgang bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Sollten Sie mit diesen Bedingungen nicht einverstanden sein, können Sie die unbenutzte Ware binnen 14 Tagen bei Ihrem Fachhändler zurückgeben!

Lithium-Zellen dürfen nur auf feuerfesten, nicht brennbaren Untergründen und/oder Behältnissen gelagert und geladen werden.
Jamara e. K. empfiehlt, die Zellen nur mit einem geeigneten Ladegerät mit LiPo Ladeprogramm zu laden. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Verwendung von Ladegeräten ohne LiPo-Ladeprogramm kann keine Haftung übernommen werden. Durch die enorme Energiedichte können sich Lithium-Zellen bei Beschädigung entzünden. Dies kann durch extreme Überladung, einen Absturz oder mechanische Beschädigung etc. verursacht werden. Es ist deshalb extrem wichtig, den Ladevorgang zu überwachen.
Nach einem Absturz sollte die Zelle/der Pack genaustens überprüft werden Beispielsweise kann die Zelle/der Pack durch einen Absturz beschädigt worden sein, sich aber erst nach einer halben Stunde aufheizen. Also im Falle eines Schadens an einem Pack oder an der Zelle immer genauestens unter Beobachtung halten.
Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

Sicherheitsvorkehrungen
Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern!
- Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Technische Daten

Gehäuse:
Das Gehäuse der Zellen besteht aus einer Aluminium-Plastikfolie. Diese Folie darf unter keinen Umständen beschädigt werden da die Zelle sonst defekt ist. Für einen ausreichenden Schutz (z. B. Vibrationen) im Modell ist zu sorgen. Bei Beschädigung kann Elektrolyt austreten, Berührung unbedingt vermeiden.

Überladung:
Falls das Ladegerät durch einen Defekt nicht abschaltet, kann die Zelle zu brennen beginnen. Daher den Ladevorgang regelmäßig überwachen.

Schnellladung:
Schnellladung ist nicht möglich. Die Ladeströme für eine Zelle müssen eingehalten werden.

Ladetemperatur:
0°C bis +45°C Umgebungstemperatur. Ein Laden der Zelle im Winter unter freiem Himmel ist daher nur bedingt möglich. Während der Ladung darf die Zelle nicht wärmer als 65°C werden. Kontrollieren Sie den Ladevorgang mit Hilfe des JAMARA Thermo Scan 300 (Berührungsloser Infra-Rot Thermometer) Art.-Nr. 17 0133.

Entladetemperatur:
-20 bis +60 Grad: Ein Fliegen im Winter ist daher möglich.
Allerdings sollte bei Minustemperaturen mit reduzierter Kapazität von mindestens -20% und geringeren Entladeströmen gerechnet werden.

Lebensdauer:
Stark Benutzerabhängig

Lagerung:
Die Zellen müssen zwischen Halbvoll und Voll gelagert werden. Das Lagern leerer Zellen führt zu deren Zerstörung. Neue Zellen sind daher immer halbvoll.

GB - Instructions for the use of Lithium Batteries

Important Notice
Read the manual and the safety precautions for the Lithium-Cells properly.

- Lithium-Cells have no memory-effect
- Lithium-Cells are recharged with a constant voltage and a constant power
- Lithium-Cells have a small self-discharging Voltage

Liability exclusion
Jamara e.K. assumes no liability in case of wrong usage or operation of the product, respectively of all injuries.
The customer alone is in charge of the cell, this includes from the recharging process up to the choice of place of use.
If the customer is not satisfied with the terms of usage, he may use his right to return the unused product to the dealer.

Lithium-Cells may only be stored and recharged, on fireproof non-flamable grounds. Jamara e.K. recommends to recharge the cells only with the transmitter. When using an other charger or when using the permitted charger incorrect, no liability can be taken. Because of their enormous power-compactivity Lithium-Cells are flameable when damaged. This can happen through extrem overcharging, a crash or a mechanical damage etc. Therefore, it is extremly important to supervise the recharging process. After a crash the cell/pack should be checked carefully. For example the cell/pack could have been damaged, but does not heat up before 30 minutes. So, in case of a damage at one pack or a cell always strictly supervise.
If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

Safety precausions
Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occure when using the Lithium-Cells indequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire- or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut open, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occure.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C , mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- If stored over a longer period of time, observe the power level occasionally.
- The contents of the cell is harmfull for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

Technical data

Case:
The case of the cells consists of an aluminium-plasticfoil. This foil should not be damaged under any circumstance, because this will lead to a damaged cell. Take care of sufficient protection (i.e. vibrations) in the model. If damaged, they might leak, avoid contact under all circumstances.

Overcharging:
If charging does not stop because of any damage to the charger the battery may catch fire. Therefore supervise the charging process frequently.

Speed charging:
Speed charging is not possible. The charging voltage for these cells must be followed.

Charging temperature:
0 to +45 degrees outside temperature. During charge, the battery should not get warmer than 70 °C. Supervise the charging process with help of the JAMARA Thermo Scan 300 (Non-touch infrared thermometer) Order No. 17 0133.

Discharging temperature:
-20 to +60 degrees: Flying in winter is therefore possible. At temperatures beneath 0 degrees, it is likely that the capacity may be reduced by approx. 20% and the discharge level may be smaller as well.

Lifetime:
Very user-dependent.

Storage:
The cells need to be between half full and full charged. The storing empty cells will lead to their destruction. New cells are therefore half full.

FR - Notice d'utilisation des accus Lithium

Remarque importante
Lisez attentivement cette notice ainsi que les consignes de sécurité pour l'utilisation des accus Lithium .

- Les éléments Lithium n'ont pas d'effet de mémoire.
- Les éléments Lithium se chargent avec un courant et une tension constante.
- Les éléments Lithium ont un très faible taux d'autodécharge.

Cas ou la garantie n'est pas valable
La garantie émise par Jamara e. K. n'est plus valable suite à une mauvaise manipulation ou utilisation du modèle et des dommages qui peuvent en résulter. Le client porte toute la responsabilité, pour l'utilisation du modèle mais également pour le processus de charge des accus jusqu'au choix du terrain d'évolution. Dans le cas où vous n'êtes pas d'accord avec ces conditions, il vous est possible de rendre la marchandise inutilisée à votre revendeur.

Les accus Lithium doivent être chargés ou stocker que sur une surface résistante au feu, en aucun cas sur un support inflammable. La société Jamara e. K. vous conseil de ne charger votre accu qu'avec le chargeur fournis dans le kit. Lors de l'utilisation d'autres chargeurs ou d'une utilisation non conforme des chargeurs conseillés la garantie est automatiquement annulée.
De part la grande densité énergétique des accus Lithium, ceux-ci peuvent prendre feu si on les endommage. Ce sont les conséquences d'une décharge interne extrêmement rapide suite à un crash ou un dommage mécanique, etc.
De ce fait, il est très important de surveiller le processus de charge. Examinez soigneusement et surveillez attentivement le pack/élément d'accu après un crash. Par exemple, il est possible que votre pack/élément d'accu soit endommagé suite à un crash, mais que celui-ci ne s'échauffe qu'après une demi-heure. De ce fait, surveillez correctement vos éléments.
Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

Consignes de sécurités
De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru ! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium .

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et Éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements)
- Chargez les accus avant stockage (par ex. : en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Si vous souhaitez prolonger le temps de stockage, vérifiez régulièrement l'état de charge.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Données techniques

Conditionnement:
La peau de l'élément est constituée d'un film d'emballage en aluminium/plastique. Ce film ne doit en aucun cas être endommagé, sinon l'élément est défectueux. Il est donc nécessaire de veiller à avoir une protection suffisante (contre les vibrations) dans votre modèle. Lorsque le film est endommagé, il est possible que l'électrolyte s'en échappe, surtout évitez tout contact avec cette matière.

Surcharge:
Dans le cas ou le chargeur, suite à un défaut, ne coupe pas automatiquement la charge, l'élément risque de prendre feu. Pour cette raison il est important de vérifier régulièrement le bon état du chargeur.

Charge rapide:
Une charge rapide n'est pas possible. Le courant de charge par élément doit être respecté

Température de charge:
Charge possible avec une température ambiante entre 0°C et +45°C. De ce fait, une charge de vos éléments en hivers et à ciel ouvert n'est possible que sous certaines conditions. Pendant la charge, vos éléments ne doivent pas dépasser les 70°C. Contrôlez régulièrement le processus de charge à l'aide du thermomètre Jamara Thermo Scan 300 (thermomètre infrarouge sans contact) Réf. 17 0133.

Température de décharge:
Décharge possible avec une température ambiante entre -20°C à +60°C : de ce fait, il est possible d'effectuer un vol en hivers. Néanmoins, en utilisant vos éléments par des températures négatives, il faut intégrer dans vos calculs que la capacité est réduite d'au moins 20% et que le courant de décharge est plus faible.

Durée de vie:
Dépend énormément de l'utilisation que l'on fait des éléments.

Stockage
Les éléments doivent être stockés avec une charge entre moitié et pleine. Stocker des éléments déchargés entraîne la destruction de ceux-ci. De ce fait, les nouveaux éléments sont toujours chargés à moitié.

IT - Informazioni sull'uso degli accumulatori Litio

Importante
Leggete attentamente le istruzoni per l' uso e manutenzione e per la sicurezza delle batterie di litio

- Le batterie di Litio non hanno effetto memoria
- Gli elementi di queste batterie si caricano a tensione ed intensità costanti.
- Il loro tasso di autoscarica é molto basso.

Esenzione da responsabilitá
JAMARA e.K. declina ogni responsabilità derivante dall' uso o manipolazione di questi prodotti nonché dai danni che ne possano derivare. Il cliente si assume tutte le responsabilità che possano derivare a partire dal processo di carica sino a tutto il loro ambito di impiego. Se non siete d' accordo con queste condizioni, restituite questo prodotto al vostro rivenditore entro 14 giorni dalla data di acquisto senza averlo utilizzato e nella sua confezione integra.

Le batterie a Litio devono essere ricaricate solo su superfici ignifughe e non conduttrici. Vanno inoltre conservate in contenitori ignifughi e separandole per evitare cortocircuiti.
Jamara e.K. vi raccomanda di caricarle usando il caricabatterie a corredo. Se usaste un caricabatterie non appropiato ci vedremme costretti a declinare ogni responsabilità.
Le batterie Litio, dato il loro elevato carico energetico, se soggette a sovraccarichi, cortocircuiti, incidenti o danni meccanici, possono arrivare ad incendiarsi o addirittura Esplodere
Pertanto é estremamente importante monitorizzare il processo di carica delle batterie Litio. in caso di incidente dovrete conrtrollare esaustivamente lo stato delle batterie per individuere possibili difetti. Se dopo mezz' ora di carica un elemento dovesse scaldarsi in Maniera anomala, dovrete analizzarlo e monitorizzarlo separatamente nel caso di dubbio eliminarlo.
In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete und distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

Raccomandazioni di sicurezza
Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull' impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropiato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Potreste risultarne feriti.
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. **Non conservatele mai a pieno carico.**
- Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie é dannoso per la pelle e per gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano bagnati con il liquido.

Dati tecnici

Involucro:
L' involucro é costituito da una lamina di alluminio plastico. Se questa lamina si danneggiasse la batteria si danneggerebbe rapidamente. Dovrete perciò proteggerle adeguatamente sul vostro modello. In caso di fuoruscita dell' elettrolito, non toccatelo assolutamente a mani nude.

Sovraccarico:
Se le batterie dovessero subire un sovraccarico, magari per un difetto del caricabatterie,potrebbero incendiarsi. Sorvegliate pertanto la ricarica.

Carica rapida:
La carica rapida non é possibile. La carica deve in ogni caso essere effettuata a tensione costante.

Temperatura di ricarica:
Le batterie devono essere caricate con temperatura esterna fra i 0°C ed i 45°C.per cui in inverno non saranno ricaricabili all' aperto. La temperatura delle batterie non deve superare i 65/70 °C e potrete controllarla con il nostro Thermo-Scan 300 a raggi infrarossi Cod. 17 0133 infrared thermometer) Cod. 17 0133.

Temperatura di scarica:
Le batterie funzionano in scarica fra -20°C ev + 45°C, per cui potrete volare tranquillamente in inverno ma con un calo di resa del 20%.

Vita utile:
Direttamente dipendente dal tipo di impiego.

Stoccaggio:
Vanno conservate a mezza carica. Se conservate scariche si rovinano. gli elementi nuovi vengono forniti a mezza carica.

ES - Notas sobre el funcionamiento de las baterías Litio

Notas importantes
Lea las instrucciones de utilización y las recomendaciones de seguridad relativas a las baterías de Litio.

- Las baterías de Litio no tienen efecto memoria.
- Las baterías de Litio se cargan con una tensión y corriente constantes.
- Las baterías de Litio tienen una tasa de auto descarga muy baja.

Exclusión de responsabilidad.
Jamara e. K. no asume ninguna responsabilidad sobre los daños derivados y/u ocasionados por un uso erróneo o un mala operatoria de sus productos. El cliente será el único y total responsable, abarcando desde el proceso de carga hasta la elección del ámbito de aplicación. Si no estuviese de acuerdo con estas condiciones, deberá devolver la mercancía a su distribuidor antes de transcurridos 14 días.

Las baterías Litio solo deben cargarse, y almacenarse, sobre superficies y/o recipientes no inflamables y resistentes al fuego Jamara e.K. le recomienda que solo cargue las baterías con el cargador suministrado o con e jamara X-Peak 3 Plus, Referencia 152000. No asumiremos ninguna responsabilidad sobre la utilización de otros cargadores o la utilización fuera de especificaciones de los cargadores comentados. Las baterías de Polímeros de Litio pueden explotar, si se dañan, debido a su alta densidad energética. Esto puede ocurrir por una sobrecarga, una descarga profunda, un accidente o golpe. Por tanto, es crucial que monitorice el proceso de carga. Debe extremar los cuidados al revisar las baterías tras un accidente. Por ejemplo, tras un accidente si las baterías comienzan a calentarse por si solas a la media hora, puede que se hayan estropeado. Ante la menor sospecha de que un elemento, o batería, pueda haber recibido algún daño, lo mejor que puede hacer es dejarlas „bajo observación".
En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor manténga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

Medidas de seguridad
¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explicita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65ºC, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno= - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga!
- Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

Característicastécnicas

Envoltura:
La envoltura de los elementos está formada por una lámina de plástico y aluminio. Bajo ningún concepto puede deteriorase ya que se estropeará el elemento. Deberá evitar cualquier tipo de vibración en el modelo. Si se estropea, podría verterse el electrolito, evite tocarlo.

Sobrecargas:
Si, por cualquier fallo, el cargador no detuviese la carga, la batería podría incendiarse. Por tanto, monitorice siempre el proceso de carga.

Cargas rápidas:
No se pueden usar cargas rápidas. Debe respetarse la corriente de carga para las baterías.

Temperatura en carga:
De 0 a +45ºC, ambiente. En pleno invierno, puede que no se puedan dar estas condiciones a cielo abierto. Nunca permita que la batería sobrepase los 70ºC durante la carga. Controle todo el proceso ayudándose de un JAMARA Thermo Scan 3000
(Termómetro infrarrojo a distancia). 17 0133.

Temperatura en descarga:
De -20 a +60ºC: Por tanto, podrá volar en invierno. De todas maneras, con temperaturas bajo cero es de esperar una merma de capacidad y entrega de corriente de un 20%.

Vida útil:
Muy dependiente del uso.

Almacenamiento:
Los elementos deben almacenarse entre media carga y carga completa. Si las almacena vacías se estropearán. Por eso los elementos nuevos siempre están a media carga.

DE - Lieferumfang:
- Sole Helikopter
- Fernsteuerung 2,4 GHz
- Flugakku
- Ladegerät 230 V
- Ersatzrotorblätter
- Anleitung

GB - Box contents:
- Sole Helicopter
- Transmitter 2,4 GHz
- Flight pack
- Charger 230 V
- Spare rotor blades
- Instructions

FR - Contenu du kit:
- Hélicoptère Sole
- Radiocommande 2,4 GHz
- Accu de vol
- Chargeur 230 V
- Pale de rotor
- Notice

IT - Contenuto del kit:
- Elicottero Sole
- Trasmittente 2,4 GHz
- Pacco batteria
- Caricatore 230 V
- Pale di rotore
- Istruzion

ES - Contenido del kit:
- Sole Helicóptero
- Emisora 2,4 GHz
- Batería
- Cargador 230 V
- Palas de repuesto
- Instrucciones

DE - Empf. Zubehör:
• Fernsteuerung:
Art.-Nr. 14 0095 (4St.)
6 x AA-Batterien 1,5 V

GB - Accessories:
• Transmitter:
Ord. No. 14 0095 (4 pc.)
6 x AA 1,5 V batteries

FR - Accessoires:
• Emetteur:
Réf. 14 0095 (4 pièces)
6 x AA 1,5 V piles

IT - Accessori:
• Trasmittente:
Cod. 14 0095 (4 pezzi)
6 x AA 1,5 V batterie

ES - Accesorios:
• Emisora:
Ref. 14 0095 (4 piezas)
6 x AA 1,5 V pilas

DE - Technische Daten	
Rotor Ø	~ 395 mm
Länge	~ 380 mm
Höhe	~ 140 mm
Gewicht	~ 238 g RTF
Akku	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.	

GB - Technical data	
Rotor Ø	~ 395 mm
Length	~ 380 mm
Height	~ 140 mm
Weight	~ 238 g RTF
Battery	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.	

FR - Données techniques	
Rotor Ø	~ 395 mm
Longueur	~ 380 mm
Hauteur	~ 140 mm
Poids	~ 238 g RTF
Accu	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.	

IT - Dati tecnici	
Rotore Ø	~ 395 mm
Lunghezza	~ 380 mm
Altezza	~ 140 mm
Peso	~ 238 g RTF
Batteria	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
S.E. & O.	

ES - Datos técnicos	
Rotor Ø	~ 395 mm
Longitud	~ 380 mm
Altitud	~ 140 mm
Peso	~ 238 g RTF
Batería	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.	

DE - Highlights:
- Obenliegende Stabistange
- Single Rotor für realistisches Flugverhalten
- Nick
- Heck
- Drehzahl
- Roll
- Kraftvoller, durchzugsstarker Motor ermöglicht Fliegen sogar bei Wind
- Kugelgelagerte Taumelscheibe
- 4-Kanal 2,4 GHz Fernsteuerung
- 2 extra schnelle voll proportional arbeitende Servo´s
- Zwei Flugmodi für Anfänger und Profis
- Alle Kanäle voll trimmbar

GB - Highlights:
- Overhead stabiliser bar
- Single rotor for realistic flight behavior
- Aileron
- Rudder
- Rotary speed
- Roll
- Powerful motor makes even flying in wind possible
- Ball bearing swashplate
- 4-channel 2,4 GHz digital transmitter
- 2 extra fast working fully proportional servos
- Two flight modes for beginners and professionals
- All channels are fully trimmed

FR - Highlights:
- Barre de stabilisation tout en haut
- Un seul rotor pour garder un vol réaliste
- Nick
- Anti-couple
- Vitesse de rotation
- Roll
- Moteur puissant et coupleux permettant de voler même dans les courants-d'air
- Plateau cyclique équipé de roulements
- Radiocommande 4 voies en 2,4 GHz
- 2 servos extra rapides complètement proportionnels
- Deux modes de vols pour débutants et experts
- Tous les canaux sont équipés de trims

IT - Highlights:
- Barra stabilizzatrice superiore
- Single Rotor per un volo realistico
- Nick
- Coda
- Giri
- Roll
- Motore potente, possibile volare con vento
- Piatto ciclico cuscinettato
- Trasmttente 4 canali 2,4 GHz
- 2 Servi proporzionali high speed
- Programma principianti / esperti
- Tutti canali trimmabile

ES - Highlights:
- Barra estabilizadora superior
- Rotor único para un vuelo realista
- Nick
- Cola
- Velocidad
- Roll
- Motor potente, que puedes volar tambien con viento
- Plato oscilante con rodameintos
- Emisora de 4 canal en 2,4 GHZ
- 2 servos proporcional
- Dos modos de vuelo para principiantes y profesionales
- Todos los canales se pueden ajustar

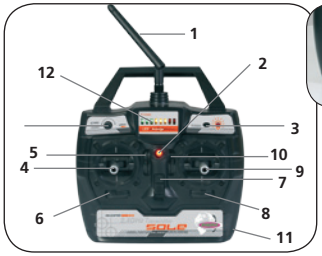
DE - Bezeichnung der Komponenten
1. Stabilisatorstange
2. Rotorblatt
3. Kabinenhaube
4. Landegestell
5. Hauptzahnrad
6. Hauptrahmen
7. Heckausleger
8. Leitwerksatz
9. Heckmotor
10. Heckrotorblatt
11. Rotorkopf
12. Ein- Ausschalter

GB - Component Description
1. Flybar rod
2. Rotor blade
3. Canopy
4. Landing skid
5. Main gear
6. Main frame
7. Tail boom
8. Tail fin set
9. Tail motor
10. Tail rotor blade
11. Rotor head
12. On/Off

FR - Désignations des différentes pièces
1. Barre de stabilisateur
2. Pale de rotor principal
3. Verrière
4. Patin
5. Roue dentée principale
6. Cadre principal
7. Tube de queue
8. Kit de gouvernes
9. Moteur de queue
10. Pale rotor de queue
11. Tête de rotor principal
12. On/Off

IT - Denominazione dei componenti
1. Barra stabilizzatrice
2. Rotore principale
3. Cappottina
4. Carello
5. Corona rotore
6. Telaio
7. Albero di coda
8. Timone
9. Motore di coda
10. Pale di coda
11. Testa rotor principale
12. On/Off

ES - Descripción de las diferentes partes
1. Barra estabilizadora
2. Palas rotor
3. Cabina
4. Patin
5. Engrenaje
6. Chasis
7. Chasis cola
8. Juego de timon
9. Motor de cola
10. Palas rotor de cola
11. Cabeza del rotor
12. On/Off



DE - Bezeichnungen des Senders
1. Antenne
2. Power LED
3. Expert Modus
4. Gas/Heckhebel
5. Gastrimmung
6. Hecktrimmung
7. Ein-/Ausschalter
8. Rolltrimmung
9. Nick/Rollhebel
10. Nicktrimmung
11. Batteriefach
12. Gasausschlag, Batteriestatus

FR - Emetteur
1. Antenne
2. Power LED
3. Mode Expert
4. Gaz-/manche d'anti-couple
5. Trim Gaz
6. Trim anti-couple
7. Interrupteur On/Off
8. Trim Roll
9. Manche Roll-/Nick
10. Trim Nick
11. Compartiment pour piles
12. Commande gaz

ES - Emisora
1. Antena
2. Power LED
3. Modo experto
4. Gas, palanquilla de cola
5. Equilibrio Gas
6. Equilibrio cola
7. On / Off
8. Equilibrio Roll
9. Roll/Nick palanqua
10. Equilibrio Nick
11. Compartimiento de la batería
12. Desviación gas

GB - Transmitter
1. Antenne
2. Power LED
3. Expert Modus
4. Speed control stick
5. Speed trim
6. Direction trim
7. Power switch
8. Crab trim
9. Direction control stick
10. Forwards and backwards trim
11. Battery cover
12. Throttle output display

IT - Trasmittente
1. Antenna
2. Power LED
3. Modus Expert
4. Leva Gas/Coda
5. Trim Gas
6. Trim Coda
7. Interruttore
8. Trim Roll
9. Leva Roll/Nick
10. Trim Nick
11. Scomparto per batterie
12. Passo Gas

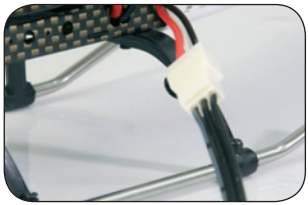
DE - Einlegen der Batterien
1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie 6 "AA" Batterien polrichtig in das Batteriefach ein
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

FR - Mise en place des piles
1. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Placez les 6 piles type AA dans le compartiment en respectant la polarité
3. Remplacer le couvercle du compartiment

ES - Instalación de las pilas
1. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Instale el compartimiento de la batería 6 AA con la polaridad correcta.
3. Coloque la batería en el compartimiento.

GB - Fitting the transmitter batteries
1. Remove the battery hatch.
2. Fit 6 AA batteries observing the correct polarity.
3. Replace the battery hatch.

IT - Montaggio delle pile
1. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Installate le 6 piles tipo AA nello scomparto rispettando la polarità.
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie.



DE - Flugakku aufladen
Achten Sie darauf, dass das Modell während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

1. Trennen Sie die Steckverbindung zum Akku.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Wechselstromnetz, stecken Sie es in eine Schukosteckdose. Die grüne LED leuchtet auf, sie zeigt Ladebereitschaft an.
3. Stecken Sie die Ausgangsleitung des Ladegeräts in die Eingangsbuchse des Akkus. Die rote LED signalisiert, dass das Ladegerät den Akku lädt.
4. Sobald Sie wieder grün wird ist der Akku aufgeladen. Sollte die rote LED beim Anschluss des Akkus nicht aufleuchten, ist der Akku bereits voll aufgeladen.

Wichtige Hinweise: Wenn sich der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, trennen Sie ihn bitte umgehend vom Ladegerät, damit der Akku nicht zerstört wird. Die Ladegerät balanciert die LiPo-Zellen während des Ladevorgangs. Setzen Sie daher niemals andere Ladegeräte ein, der Akku könnte zerstört werden. Nach einem Flug ist der Akku u.U. stark erwärmt. In diesem Fall muss der Akku erst ca. 30 Min. lang abkühlen bevor er wieder aufgeladen wird. Bringen Sie einen LiPo-Akku niemals mit einer offenen Flamme in Berührung, es besteht Explosionsgefahr.

GB - Charging the flight battery
Ensure that the model is switched off whilst charging.

1. Disconnect the connector to the battery.
2. Plug the charger into the AC power. The green LED indicates power.
3. Connect the battery with the charger. The red LED indicates charging.
4. When the LED turns back to green the battery is fully charged. If the red LED doesn't signalised red by connecting the battery with the charger the battery is allready fully charged.

Note: If the battery heats up during charging, disconnect it. Failure to do so may destroy the battery. The built-in balancer protects the cells whilst charging, this means that no other type charger may be used as this will damage the cells. After flying the battery will be hot, allow it to cool for app. 30 minutes before charging. Never allow batteries to come into contact with open fire as this may cause the batteries to explode.

FR - Charge de l'accu de propulsion
Veillez à ce que votre modèle soit éteint tout au long de la procédure de charge

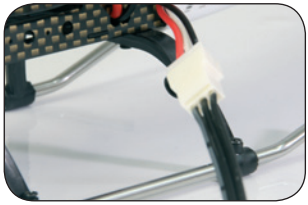
1. Débrancher le connecteur de la batterie.
2. Branchez l'alimentation de votre chargeur sur une prise secteur. La LED rouge s'allume, elles indiquent que le chargeur est prêt à l'utilisation.
3. Branchez la sortie du chargeur sur la prise d'alimentation de votre accu. La LED rouge vous indique que l'accu est en court de charge.
4. Dès que la LED verte est allumée, cela indique que votre accu est complètement chargé. Si la LED rouge ne devait pas s'allumer lorsque vous branchez l'accu, cela indique que votre accu est déjà complètement chargé.

Remarque importante: Si votre accu venait à chauffer fortement lors du processus de charge, séparez celui-ci immédiatement du chargeur afin que l'accu ne soit pas détruit. Le chargeur équilibre automatiquement votre accu lors du processus de charge. De ce fait, n'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre accu, cela pourrait le détruire. Après un vol, votre accu est chaud. Dans ce cas, laissez le refroidir environ 30 minutes avant de le recharger. N'utilisez jamais un flamme vive dans les environs immédiats de votre accu LiPo et surtout ne rentrez pas en contact avec celui-ci, il y a danger d'explosion.

IT - Carica della batteria di potenza
Spegnete il modello per caricarlo.

1. Scollegare il connettore dalla batteria.
2. Collegate il caricatore con la presa di casa, il LED verde si accende.
3. Collegate la vostra batteria con il caricatore. IL LED rosso segnala il caricamento.
4. Appena il LED diventa verde, il pacco batteria è carico. In caso che il LED non diventa rosso appena collegato la batterie, esse è già carica.

Nota importate: Se notate che la vostra batteria appena collegata per la ricarica riscalda fortemente, staccatela immediatamente! Per evitarne la distruzione. Utilizzate solamente il caricabatteria in dotazione perché lo stesso ha incorporata una funzione di equilibratura della tensione della due celle, poiché le batterie LiPo potrebbero caricare de due celle con tensioni diverse l' una dall' altra se non equilibrate, danneggiandosi. Evitate perciò assolutamente l' uso di altri caricabatterie. Lasciate raffreddare la batterie dopo un volo prima di ricaricarle. Evitate di avvicinare fiamme libere alle batterie LiPo evitando assolutamente di avvicinarle a forti fonti di carore, perché potrebbero esplodere.



ES - Cargar la batería principal
Asegúrese de que el modelo esta apagado durante la carga.

1. Desconecta el conector de la batería.
2. Conecte el cargador con la fuente de alimentación, despues en en la toma de corriente. La LED vierde brilla y indica que esta pornta para la carga.
3. Conecte el cable del cargador en el buje de la batería. La LED roja indica, de que la batería se esta cargando.
4. Cuando la LED cambia en el color vierde, indica que la batería esta cargada. Si la LED roja no se enciende al conectar la batería, significa que esta ya totalmente cargada.

Aviso importante: Si la batería se calienta demasiado durante la carga, desconéctelas rápidamente del cargador, así evitará que se estropee. El cargador se encarga de equilibrar la batería LiPo durante la carga. Por tanto, nunca debe utilizar un cargador distinto, podría estropear la batería. Normalmente, tras volar la batería se habrá calentado. En esto casos, se debe dehar enfriar la batería durante 30 minutos antes de bolber a cargarla. Nunca exponga una batería LiPo a una llama, podría provocar una exprosión.

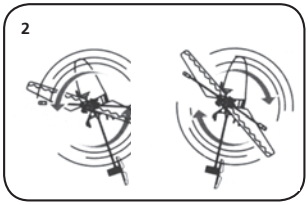
DE - Expert Modus
Der EXPERT-Modus bewirkt das die Servos die die Taumelscheibe ansteuern einen weiteren Ausschlag zulassen. Das Modell reagiert wesentlich agressiver. , die Ausschläge sind wesentlich höher.
Wir empfehlen Ihnen die folgenden Flugübungen am Anfang erst im NORMAL-Modus zu üben.

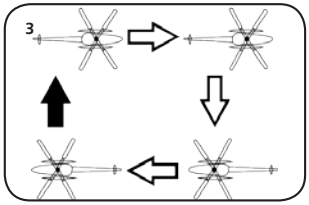
GB - Expert mode
The EXPERT mode lets the swashplate servos allow another defelction. The model responds much more aggressive. the deflections are much higher. We recommend you practice in NORMAL mode first of all.

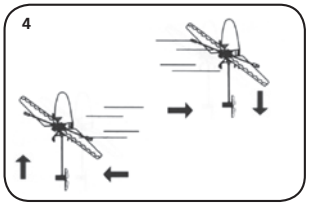
FR - Mode Expert
Le mode EXPERT fait que les servos pilotant le plateau cyclique permettent des débattements supplémentaires. Le modèle réagit beaucoup plus agressivement. Les débattements sont visiblement plus grands.
Nous vous conseillons les exercices de vols suivants, au début en mode NORMAL.

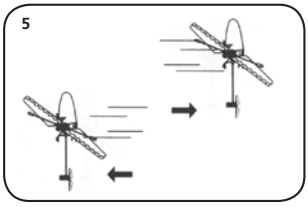
IT - Modus Expert
Nel Modus EXPERT si può regolare il passo dei servi. In questo caso il modello agisce più aggressivo e preciso ai comandi. Questo è visualizzato anche ai LED sulla trasmittente. Per i primi voli consigliamo il modus Normale.

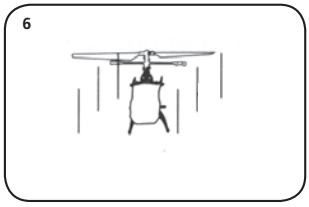
ES - Modo experto
El modo-EXPERTO causan que el servo conduce el plato oscilante para permitir un otra desviación. El modelo responde mucho más agresivo. Los erupciones son mucho más altos. Nos recomendamos para prácticar este ejercicio de vuelo al principio sólo en el modo-NORMAL .











DE - Flugpraxis

Wir empfehlen Ihnen eine Reihe von Übungen zu trainieren, bis Sie diese Figuren absolut sicher beherrschen. Gehen Sie dabei sehr umsichtig vor, trauen Sie sich zu Anfang nicht zu viel zu und halten Sie die von uns vorgeschlagene Reihenfolge ein.

1 Sprünge durchführen
Lassen Sie das Modell kleine Sprünge in der Luft durchführen.

2 Das Modell drehen lassen
Durch Betätigung der Heckrotorfunktion lassen Sie das Modell nach rechts und links um die Hochachse drehen.

3 Kreise fliegen
Fliegen Sie möglichst runde Kreise.

4 Figuren im Schwebeflug fliegen
Lassen Sie das Modell mit Blick auf das Heck schweben und dabei nach vorn, nach rechts, nach hinten und nach links die Position wechseln.

5 Seitliches Schweben
Lassen Sie das Modell so schweben, dass Sie seitlich auf den Hubschrauber schauen. Dabei lassen Sie das Modell sich nach vorn, rückwärts, nach hinten und wieder nach vorn bewegen.

6 Schwebeflug mit Blick auf die Modellnase
Wiederholen Sie die Schwebeflugfigur, allerdings mit dem Heck nach hinten. Weil das Modell dabei auf Sie zukommt, sind einige Steuerbefehle seitenverkehrt. Dies müssen Sie beachten und ausgiebig trainieren

GB - Pracitce

We recommend a series of exercises to train until you can match these figures absolutely secure. Proceed very carefully, you'll often be the beginning not too much to you and our proposed sequence.

1 Frog jump
Let the model perform small jumps in the air.

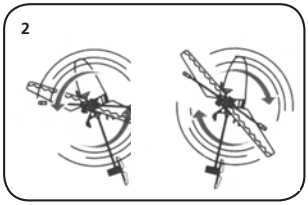
2 The model can be rotated
By pushing the tail rotor function, you let the model right and left turn about the vertical axis.

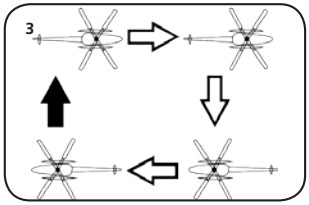
3 Fly circles
If possible, fly round circles.

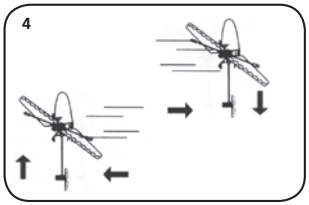
4 Hover fly
Hover around the tail.

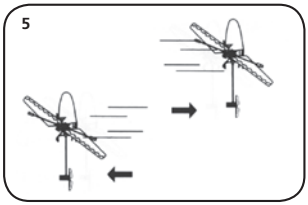
5 Side Hover
Let hover the model so that you look on the side of the helicopter. You can be the model forward, backward and back to move forward.

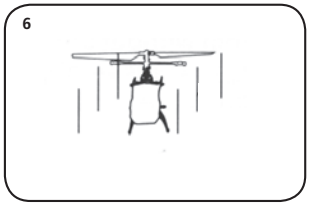
6 Hovering with a view to Model nose
Repeat the hovering figure, however, after the tail behind. Because the model it belongs to you, some commands are reversed. This you must note and a workout.











FR - Entraînement de vol
Nous vous conseillons d'effectuer une série de figures pour vous entraîner jusqu'à ce que vous maîtrisiez complètement celles-ci. Pour cela procédez avec prudence, au début ne soyez pas trop sur de vous et effectuez les figures dans l'ordre suivant.

1 Effectuez de petits sauts
Laissez le modèle effectuer quelques sauts.

2 Laissez le modèle tourner sur lui-même
En bougeant le manche de la fonction anti-couple, laissez le modèle effectuer quelques rotations sur lui-même vers la droite et la gauche autour de son axe vertical.

3 Voler en cercle
Essayez de voler en effectuant des cercles parfaits.

4 Effectuez des figurez en vol stationnaire
Laissez le modèle flottant avec une vue à l'arrière et le transmettre, à droite, le dos et quitta le changement de position.

5 Stationnaire latéral
Laissez votre modèle en position stationnaire de telle manière à voir votre hélicoptère de côté. Laissez le modèle aller en avant puis vers l'arrière, en arrière puis à nouveau en avant. L'illustration ci-contre vous indique les figures.

6 Stationnaire avec vue sur le nez du modèle
Refaite les mêmes figures en vol stationnaire mais avec l'anti-couple vers l'arrière. Du fait que le modèle arrive sur vous, certaines commandes sont inversées. Il faut observer et intégrer cette réalité avec beaucoup d'entraînement.

IT - Passi di volo
Consigliamo di effettuare dei voli di prova finche si senta sicuro nelle manovre. Avvicinarsi in modo molto prudente, non saltare i passi e eseguire i passi consigliati:

1 Salti
Lasciare che il modello effettua piccoli salti in aria.

2 Rotazione
Premendo il pulsante per il rotore di coda, il modello si gira a destra oppure sinistra.

3 Voli circolari
Effettuare un volo in forma di un circolo.

4 Hovering (Volo in sospeso)
Effettuare un Hovering e cambiare le posizione come raffigurato.

5 Hovering laterale
Effettuare un Hovering laterale in modo di vedere il lato del modello e cambiare le posizione come raffigurato.

6 Hovering con vista sulla punta del modello
Ripetere l'Hovering avendo la coda del modello in dietro e la punta del modello in avanti. In questo modo quasi tutte le manovre sono da effettuare vice versa. Consigliamo di trainare queste manovre finche si senta sicuro nel fare volare il modello.

ES - El Vuelo
Le recomendamos una serie de ejercicios para entrenar hasta estar absolutamente seguro. Haga esto muy útil, no se atreva a iniciar demasiado rápido , es la nuestra propuesta.

1 Salta a
Deje que el modelo realice saltos en el aire.

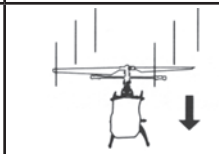
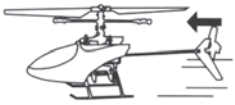
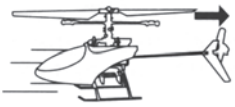
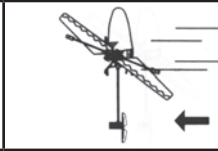
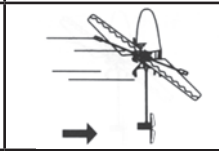
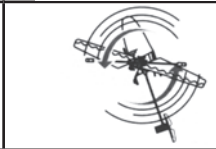
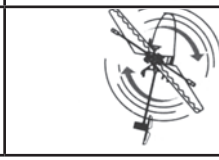
2 Gire el modelo
Pulsando la función del rotor de cola, deje que el modelo gire a la derecha y a la izquierda sobre el eje vertical.

3 Círculos
Si es posible, volar en círculos.

4 Volar en estacionario
Deje que el modelo con el fin de la cola, mientras flota hacia adelante a la derecha, hacia atrás y cambia de posición al lado, como en a la imagen que se muestra.

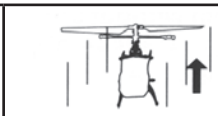
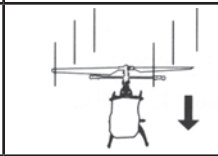
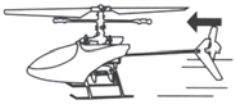
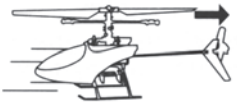
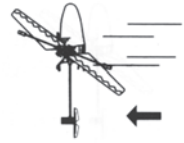
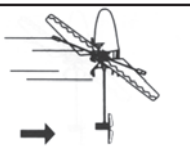
5 Flotador Lateral
Deje que el modelo, flote al lado a la vista de helicóptero. Deja que el modelo vaya hacia adelante, atrás, hacia atrás y hacia adelante de nuevo. Mueva al lado La imagen muestra esta maniobra.

6 Flotar en vista del Modelo de la nariz
Repita el modelo flota, Sin embargo, con la cola hacia atrás. Desde que usted controla los comandos de control, puede ser que maniobras salgan equivocadas. Debe estar consciente que deberá entrenar las maniobras. La imagen muestra

DE - Modellaktion GB - Actions		Mode 2 Mode 2	
Steigen Ascending			linken Knüppel nach vorn drücken Push throttle upwards, the speed of rotary speed is quicken and then helicopter ascends.
Sinken Landing			linken Knüppel nach hinten ziehen Push throttle downwards, the speed of rotary speed slows down and then helicopter descends.
vorwärts fliegen Forward			rechter Knüppel nach vorne drücken Push control lever upwards, helicopter moves forwards.
rückwärts fliegen backward			rechter Knüppel nach hinten drücken Push control lever downwards, helicopter moves backwards..
nach links fliegen left-side flying			rechter Knüppel nach links drücken Push the control lever to the left side, helicopter flies to left side.
nach rechts fliegen right-side flying			rechter Knüppel nach rechts drücken Push the control lever to the right side, helicopter flies to right side
Modell nach links drehen Turn left			linken Knüppel nach links drücken Push the control lever to the left side, helicopter head flies leftwards.
Modell nach rechts drehen Turn right			linken Knüppel nach rechts drücken Push the control lever to the right side, helikopter head flies rightwards.

DE - Achtung!
Ihr Model ist evtl. auch in Gas Rechts erhältlich. Je nach dem welche Ausführung die Fernsteuerung hat (Mode1oder 3) unterscheidet sich die Belegung der Bedienelemente. Von dieser Beschreibung. Mode1: Gas + Roll = rechter Steuerknüppel,
Nick + Heck = linker Steuerknüppel
Mode3: Gas + Heck = rechter Steuerknüppel,
Nick + Roll = linker Steuerknüppel

GB - Attention!
Your model could also be available in throttle right. Depending on which mode yoru transmitter has (Mode1or 3) the layout of the controls differ a little from this description.
Mode1: Throttle + Roll = right control stick,
Nick + Tail = left control stick
Mode3: Throttle + Tail = right control stick
Nick + Roll = left control stick

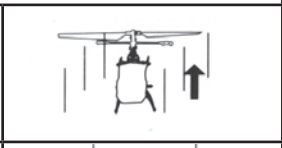
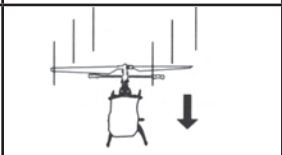
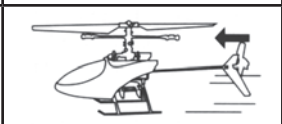
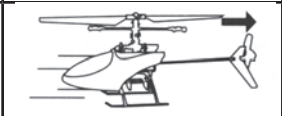
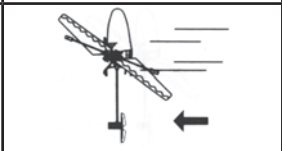
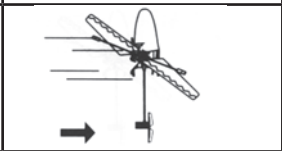
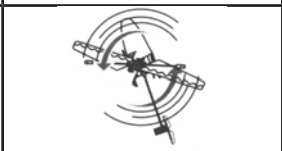
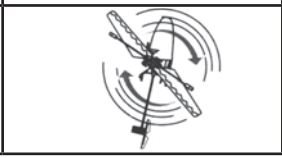
FR - Action du modèle **IT - Modello di azioni**		**Mode 2** **Modo 2**	
Décollage du modèle Salire			poussez le manche gauche en avant Leva sinistra in alto
Atterrissage du modèle Scender			tirez le manche gauche en arrière Leva sinistra a sinistra
Inclinez le modèle en avant Abbassa il muso e va avanti			poussez le manche de droite en avant Leva destra in alto
Inclinez le modèle en arrière Alza il muso e va indietro			tirez le manche de droite en arrière Leva destra in basso
Inclinez le modèle à gauche Si inclina e va a sinistra			poussez le manche de droite à gauche Leva destra a sinistra
Inclinez le modèle à droite Si inclina e va a destra			poussez le manche de droite à gauche Leva destra a destra
Tournez le modèle à gauche Girare a sinistra			poussez le manche gauche à gauche Leva sinistra a sinistra
Tournez le modèle à droite Girare a destra			poussez le manche de droite à droite Leva sinistra a destra

FR - Attention!
Votre modèle est également disponible avec le manche des gaz à droite. En fonction du mode de votre radiocommande (Mode1 ou 3) l'affection des éléments de commandes est différente que celle décrite dans cette notice.

Mode1:	Gaz + Roll	=	manche de droite,
	Nick + anti-couple	=	manche de gauche
Mode3:	Gaz + anti-couple	=	manche de droite,
	Nick + Roll	=	manche de gauche

IT - Attenzione!
Il modello è disponibile con gas a destra.

Mode1:	Gas + Roll	=	gas dx,
	Nick + Coda	=	gas sx
Mode3:	Gas + Coda	=	Gas dx
	Nick + Roll	=	Gas sx

ES - Modelo de acción		Mode 2	
Ascender			Palanca Izquierda hacia arriba
Descender			Palanca Izquierda hacia abajo
Bajar el morro			Palanca derecha hacia arriba
Subir el morro			Palanca derecha hacia abajo
Alabeo izquierda			Palanca derecha hacia izquierda
Alabeo derecha			Palanca derecha hacia derecha
Giro a la izquierda			Palanca izquierda hacia izquierda
Giro a la derecha			Palanca Izquierda hacia derecha

ES - Atención!
Su modelo también está disponible en gas derecha. Según la ejecución de la emisora (Mode1 o 3) se destinguan las asignación de los controles. De esta descripción.

Mode1: Gas + Roll = Palanca de mando derecha
Nick + Cola = Palanca de mando izquierda
Mode3: Gas + Cola = Palanca de mando derecha
Nick + Roll = Palanca de mando izquierda

DE - Trimmen der Fluglage
Je nach Ladestand des Flugakkus können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen.
Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Sollte sich der Hauptrotor drehen obwohl der Gasknüppel ganz nach unten gezogen ist, können Sie mit Hilfe der Trimmung-Gas an der Fernsteuerung den Neutralpunkt einstellen. In der Regel sollte diese Trimmung in der Mitte stehen.
2. Dreht der Heli sich um die eigenen Achse (Heck) obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Heck an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!
3. Fliegt der Helikopter vor- oder rückwärts obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Nick an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!
4. Rollt der Helikopter nach links oder rechts obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimmung-Roll an der Fernsteuerung in die entsprechende Gegenrichtung trimmen bis er Stabil ist!

GB - Trimming the attitude
Depending on the charge status of the flight batteries a tolerance can be caused making it necessary to trim the helicopter for it to fly straight. Climb the model to around 1,5 meter and observe it closely.

1. If the main rotor turn even though the throttle stick is pulled right to the bottom, you can set it using the gas trim function on the transmitter. Usually this trim should be in the middle.
2. If the Helicopter turns around its own axle (rear), even though no signal was given to the transmitter, you must use the rear trim on the remote control in the corresponding opposite direction until it can hovers without turning!
3. The helicopter flies forward or backward though no such instruction was given. You must use the Nick-Trim on the transmitter in the opposite direction, until it is stable
4. The helicopter rolls to the left or right even though no such instruction was given. You have to trim it using the roll on the transmitter in the opposite direction, until it is stable!

FR - Réglage des Trims des différentes phases de vol
En fonction de l'état de charge de l'accu de vol les tolérances peuvent changées, cela nécessite de modifier le réglage des trims afin que votre hélicoptère vol droit. Pour cela, volez à environ 1,5m du sol et observer la position de
votre modèle!

1. Si le rotor principal devait tourner alors que le manche des gaz est en position ralenti, il faut régler le trim des gaz de la radiocommande en position de neutre. En règle générale le trim devrait se trouver au milieu.
2. Si l'hélicoptère tourne autour de lui (anti-couple) alors que le manche du rotor de queue est en position centrale et que vous n'en avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de l'anti-couple dans le sens contraire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!
3. Si l'hélicoptère vol en avant ou en arrière alors que le manche Nick est en position centrale et que vous n'en avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de la fonction Nick dans le sens con traire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!
4. Si l'hélicoptère vol à gauche ou à droite alors que le manche Roll est en position centrale et que vous n'en avez pas donné l'ordre, il faut régler le trim de la fonction Roll dans le sens contraire du mouvement afin que votre hélicoptère reste en position!

IT - Trim durante il volo
Je nach Ladestand des Flugakkus können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausflug nachzutrimmen. Secondo la posizione del pacca batteria del modello, è possibile trimmare leggermente l'assetto del volo dell'elicottero.
Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

1. Nel caso che il rotore principale gira essendo la leva del gas a posizione „0" potete trimmare il gas. Di regola il trim dovrebbe essere posizionate in posizione centrale.
2. Nel caso che il modello si gira su se stesso, trimmare il modello in modo che rimane „stabile". Il trimmaggio avviene in modo opposto.
3. Nel caso che il modello vola in avanti oppure dietro, trimmare il modello in modo che rimane "fermo"
4. Nel caso che il modello si muove a destra oppure sinistra, trimmare il modello in modo opposto.

ES - Trim de la situación de vuelo
Depende del estado de carga de la batería, pueden surgir tolerancias, por lo que es necesario trimar otravez el helicóptero para volar en línea recta. Con el fin de hacer esto, debe despegar a una altura de aproximadamente 1,5 metro del suelo y observar su comportamiento.

1. Si el rotor principal se gira aunque que el mando de gas está para abajo, se puede establecer utilizando el mando de ajuste y buscando el punto neutro. En general el ajuste debe estar en el medio.
2. Si el helicópero se gira en su propio eje (cola) aunque no se le dio tal orden, debe utilizar el mando de ajuste de cola en la emisora, tienes que ajustarlo en el sentido contraio hasta que esta estable!
3. Si el helicópero vuela hacia adelante o hacia atrás sin dar el orden, debe utilizar el mando de ajuste NICK en la emisora, tienes que ajustarlo en el sentido contraio haste que esta estable.
4. Si el helicópero se rodó hacia la izquierda o derecha, aunque no se le dio instrucción de este tipo, hay que ajustar con el mando ROLL en la emisora, en el sentido contrario hasta que esta estable

DE - Erste Schritte
Laden Sie den Flugakku wie im Kapitel Flugakku laden beschrieben. Stellen Sie sicher das die Batterien im Sender voll sind. Vergewissern Sie sich das der Gashebel und die Gastrimmung ganz unten stehen. Also kein Gas gegeben wird. Schalten Sie nun den Sender ein. Nach einigen Sekunden ist der Sender betriebsbereit. Verbinden Sie nun bei ausgeschaltetem Heli den Flugakku mit den Anschlüssen am Heli. Stellen Sie den Heli auf eine ebene Fläche und schalten Sie Ihn ein. Während Sie den Heli einschalten sollte er nicht bewegt werden, damit das Gyrosystem sich initialisieren kann. Nach einigen Sekunden ist der Heli einsatzbereit und reagiert auf die Befehle am Sender.

GB - Getting Started
Charge the flight battery as described in chapter flight battery. Make sure the batteries in the transmitter are full. Make sure that the throttle stick and throttle trim are at the bottom. So, no throttle is given. Now turn on the transmitter. After a few seconds, the transmitter is ready. Now connect with the helicopter with the flight battery. Place the helicopter on a flat surface and turn on. While turning the helicopter on it should not be moved so that the gyro can initialise itself. After a few seconds, the helicopter is ready and responds to commands from the transmitter.

FR - Premier pas
Chargez complètement l'accu de vol en vous référent au chapitre accu de vol. Assurez-vous que les piles/accus dans votre émetteur soient complètement chargés. Assurez-vous que le manche et le trim de gaz soient en position ralenti, complètement vers le bas. Cela signifie ne pas mettre les gaz. Mettez en marche l'émetteur. Après quelques secondes l'émetteur est utilisable. Branchez maintenant l'accu de propulsion après avoir vérifié que l'hélicoptère était bien sur arrêt. Posez celui-ci sur une surface plane et mettez-le en marche. Lors de l'initialisation ne bougez surtout pas l'hélicoptère afin que le gyroscope puisse s'initialiser. Après quelques secondes vous pouvez utiliser votre hélicoptère, celui-ci réagira à vos commandes au travers de l'émetteur.

IT - Primi passi
Caricare il pacco batteria come indicato nel capitolo caricamento pacco batteria. Controllare che le batterie nella trasmittente siano cariche.Prima del volo, accertarsi sempre che la leva e il trim del gas sia a posizione 0 (in basso), altrimenti il modello inizierebbe a volare appena acceso. Accendere come primo passo sempre la trasmittente. Mentre l'interruttore dell'elicottero sia OFF, collegare la batteria con il modello. Posizionare l'elicottero per terra e attivare l'elicottero (Interruttore su ON). Adesso non "sfiorare" il modello, in questa caso il sistema GYRO si può inizializzare. Dopo pochi secondi il modello è pronto per il volo e reagisce ai comandi della trasmittente.

ES - Primero pasos
Carga la batería como se describe en el capítulo. Asegúrese de que las baterías en la emisora estan llenas. Asegúrese de que la palanca del gas y el trim de gas estan hacia abajo. Pues no dar gas. Ahora enciendes la emisora. Después de unos segundos, la emisora esta lista. Conectar la batería con los conectores en el helicóptero, el helicóptero tiene que hacer apagado. Poner el helicóptero sobre una superficie plana y enciendelo. Mietras enciendes el helicóptero no lo tienes que mover, asi se puedes instalar el sistema Gyro. Despues de unos segundos el helicóptero esta listo y responde a los comandos en la emisora

DE - Binden von Sender und Heli
Sollten Sie einen neuen Sender verwenden oder der Heli unerwartet die Bindung zum Sender verlieren, muß die Anlage neu gebunden werden. Gehen Sie wie folgt vor:
Schalten Sie zu erst den Heli ein und beobachten die LED unter der Kabinenhaube. Sie blinkt erst schnell, dann langsamer. Nun ist der Heli im Bindemodus. Vergewissern Sie sich vorher , das der Gashebel und die Gastrimmung am Sender ganz unten stehen. Also kein Gas gegeben wird. Nun schalten Sie den Sender ein. Die LED am Heli leuchtet nun ständig und es werden die Befehle vom Sender entgegengenommen.
Sollte die Bindung nicht erfolgreich sein, versuchen Sie es nochmal.

GB - Binding the transmitter with the helicopter
If you use a new transmitter or the helicopter unexpectedly lost the connection to the transmitter, the system must be re-bound. Proceed as follows:
Turn the helicopter on and check the LED under the canopy. It blinks fast at first, then slower. Now the helicopter is in the binding mode. Before you do so, make sure that the throttle stick and the throttle trim are at the bottom. So, no gas is given. Now turn on the transmitter. The LED lights up constantly on the helicopter and the commands are received from the transmitter.
In case you are not successful, try again.

FR - Synchronisation de l'hélicoptère et de l'émetteur
Si vous souhaitez utiliser un nouvel émetteur ou hélicoptère, ou si la synchronisation devait être perdue, il est nécessaire de synchroniser à nouveau l'ensemble avant de pouvoir l'utiliser. Pour cela procédez comme suit:
Mettez en marche l'hélicoptère et observez le comportement de la LED se situant en dessous de la verrière. Celle-ci clignote tout d'abord rapidement puis plus lentement. L'hélicoptère se trouve maintenant en mode de synchronisation. Dans un premier temps assurez-vous que le manche des gaz et le trim se trouvent en position ralenti. Cela signifie ne pas mettre les gaz. Mettez maintenant en marche l'émetteur. La LED de l'hélicoptère reste allumée et les commandes émanant de l'émetteur sont acceptés et exécutés.
Si la synchronisation n'a pas réussie, recommencez l'opération.

IT - Binding dell'elicottero e la trasmittente
Accertarsi che la leva del gas ed il trim sia a posizione 0.
Accendere prima l'elicottero. Il LED lampeggia velocemente poi piano, adesso l'elicottero si trova nel modus binding. Adesso accendere la trasmittente. Il LED dell'elicottero continua a essere illuminato.
Avete effettuato il binding. In caso che il modello perde il binding, effettuare di nuova la procedura.

ES - Binding de la emisora y helicóptero
Si vas a usar una nueva emisora o el helicóptero perde el binding en la emisora, tienes que hacer el binding otravez. Proceda de la siguinte manera: Primero encender el helicóptero y observar la LED abajo de la cabina. Primero parpadea rápidamente, luego más lento. Ahora el helicóptero esta en el modo binding. Asegúrese de que la palanca de gas y el trim de gas estan hacia abajo. Pues no dar gas. Ahora encender el helicóptero. La LED en el helicóptero brilla constante y ahora tienes que responder a los comandos de la emisora.
Si el binding no ha funcionado, lo tienes que hacer otravez.

DE - Problembehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die LED am Heli blinkt ohne aufzuhören	keine Bindung	neu binden
Der Heli reagiert nicht auf die Steuerbefehle	Batterien zu schwach	neue Batterien einlegen
	Akku nicht ganz eingeschoben	Akku überprüfen
Der Motor reagiert nicht mehr auf den Gasbefehl	Akku leer	Akku aufladen
Der Motor dreht ohne Befehl weiter	Gas vertrimmt	Gastrimmung einstellen
Motor läuft nicht, nur die Servos bewegen sich	Gas vertrimmt	Gastrimmung einstellen
	Gas war nicht unten beim einschalten	Gas runter beim einschalten
	Defekter Motor oder Kabel	Motor tauschen Verkabelung prüfen
Der Heli vibriert stark	defekte Rotorblätter	Rotorblätter tauschen
	Defekte Rotorwelle	Rotorwelle tauschen
	Schrauben zu fest angezogen	Schrauben lösen
Der Heli dreht sich unkontrolliert um die eigene Achse	defektes Heckrotorblatt	Heckrotorblatt tauschen
	defekter Heckmotor	Heckmotor tauschen
	Gyro wurde nicht initialisiert	Heli neu ein/aus schalten
	Heck vertrimmt	Hecktrimmung einstellen
Der Heli wandert ohne Befehl vorwärts oder rückwärts	Nick vertrimmt	Nicktrimmung einstellen
	Servoanlenkung zu lang oder zu kurz	Servoanlenkung justieren
Der Heli wandert ohne Befehl seitwärts	Roll vertrimmt	Rolltrimmung einstellen
	Servoanlenkung zu lang oder zu kurz	Servoanlenkung justieren

GB - Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The LED on the helicopter is blinking constantly	Binding failure	Bind helicopter with transmitter
The helicopter does not react to control commands	Battery is weak	Charge the battery
	Battery is may not be connected	Check the battery
The motor does not react to once moving the throttle stick.	Battery is empty	Charge the battery
The motor is turning without giving a control command	Throttle trim is wrong	Try trimming the throttle
Motor is not working only the servos are turning	Throttle trim is wrong	Try trimming the throttle
	Throttle stick was not pushed down	Move the throttle stick right to the bottom.
	Broken motor or cable	Check cables or change motor
The Helicopter is vibrating more than usual	Broken rotor blade	Change blades
	Broken main shaft	Change main shaft
	Screws too tight	Loosen screws
The Helicopter is turning around its own axis.	Broken rear rotor	Change rear rotor
	Broken rear motor	Change rear motor
	Gyro is not initialised Heli	Switch on/ off
	Diversion trim is wrong	Try trimming the diversion
The Helicopter is „rambling“ backwards and/ or forwards without giving any control	Nick is not trimmed	Trim the nick.
	Servo linkage too long or too short	Set the servo linkage
The Helicopter is „rambling“ to the side without giving any control	Roll is not trimmed	Trim the roll function
	Servo linkage too long or too short	Set the servo linkage

FR - Problèmes et solutions

Problème	Ursache	Lösung
La LED de l'hélicoptère clignote continuellement	pas de synchronisation	refaire une synchronisation
L'hélicoptère ne réagit pas aux ordres	Les piles sont trop faibles	changez les piles
	Accu mal mis en place	Vérifiez le positionnement
Le moteur ne réagit plus aux ordres de la commande gaz	Accu vide	Rechargez l'accu
Le moteur tourne sans avoir reçu d'ordre	problème de trim	repositionnez correctement le trim
Le moteur ne tourne pas uniquement les servos	problème de trim des gaz	repositionnez correctement
	la commande des gaz n'est pas tout en bas	positionnez le manche des gaz tout en bas
	Moteur défectueux	vérifiez/changez le moteur
L'hélicoptère vibre fortement	pale de rotor défectueuse	changez la pale
	Axe de rotor défectueux	changez l'axe
	Visses trop serrées	Desserrez celles-ci
L'hélicoptère tourne sur lui-même, incontrôlable	pale d'anti-couple défectueuse	changez celle-ci
	Moteur anti-couple défectueux	changez celle-ci
	mauvaise initialisation du gyroscope	arrêtez et mettez en marche votre modèle
	mauvais trim du cola	réglage du trim cola
L'hélicoptère avance/recule sans en avoir eu l'ordre	mauvais trim du Nick	réglage du trim Nick
	commande du servo trop long longue ou trop courte	régler la taille de celle-ci
L'hélicoptère va à droite/gauche sans en avoir eu l'ordre	mauvais trim du Roll	réglage du trim Roll
	commande du servo trop long longue ou trop courte	régler la taille de celle-ci

IT - Problemi e soluzioni

Problema	Causa	Soluzione
Il LED lampeggia in continuto	Binding non effettuato	Ripetere la procedura
L'elicottero non reagisce ai comandi	Batteria scarica	inserire nuove Batterie
	Manca contatto con il pacco batteria	Controllare i contatti
Motore non reagisce ai comandi	Pacco batteria scarica	Ricaricare il pacco batteria
Il Motor gira senza dando comando	Il modello non è trimmato	Trimmare il gas
Motore non gira, ma reagiscano i servi	Gas non trimmato	Trimmare il gas
	La leva del Gas non era a posizione 0 mentre avete acceso il modello	Riaccendere il modello / trasmittente e posizionare il gas a posizione 0
	Motor oppure cavo guasto	Cambiare il motore e/o il cavo
L'elicottero vibra	Pale danneggiate	Cambiare le pale
	Albero danneggiato	Cambiare l'albero
	Vite avvitate troppo duri	Scogliere leggermente le vite
L'elicottero gira senza controllo su se stesso	Pala posteriore danneggiata	Cambiare la pala posteriore
	Motore di coda danneggiato	Cambiare il motore di coda
	Gyro non inizializzato	Effettuare il binding
	Coda non trimmato	Trimmaggio coda
L'elicottero va in avanti e/o indietro senza dando comandi	Nick non trimmato	Trimmare il Nick
	Leva servo troppo lungo oppure corto	Regolare la distanza delle leve
L'elicottero avanza lateralmente	Roll non trimmato	Trimamre il Roll
	Leva servo troppo lungo oppure corto	Regolare la distanza delle leve

ES - Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El LED del helicóptero parpadea sin parar	No hay "binding" (combinación entre emisora y helicóptero)	Combinar ambos de nuevo
El helicóptero no reacciona a los mandos	Pilas demasiado flojas	Cambiar pilas
	Batería no esta metida del todo / hace mal contacto	Comprobar batería
El motor ya no reacciona al acelerador	El motor ya no reacciona	Cargar batería
El motor sigue girando aunque no aceleres	Acelerador mal trimado	Trimar bien el gas
El motor no funciona solamente se mueven los servos al conectar	Acelerador mal trimado	Trimar bien el gas
	El stick del acelerador no estuvo abajo del todo al encender	Volver a conectar con el stick abajo del todo
	Motor o cables defectuosos	Comprobar cables, cambiar motor
El helicóptero vibra mucho	Palas principales defectuosas	Cambiar palas principales
	Eje principal defectuoso	Cambiar eje principal
	Los tornillos de la palas estan demasiado apretados	Aflojar tornillos un poco
El helicóptero gira sobre su propio eje sin control	Palas de cola defectuosas	Cambiar palas de cola
	Motor de cola defectuoso	Cambiar motor de cola
	El giróscopo no se ha inicializado correctamente	Volver a apagar / encender el helicóptero de nuevo
	Cola mal trimado	Trimar bien el cola
El helicóptero se desplaza el solo hacia delante o hacia atrás	Cabeceo mal trimado	Trimar bien el cabeceo
	La varilla del servo demasiado larga o corta	Ajustar varilla del servo
El helicóptero se desplaza el solo hacia los lados	Alabeo mal trimado	Trimar bien el alabeo
	La varilla del servo demasiado larga o corta	Ajustar varilla del servo

DE - Ersatzteile	
Art.-Nr.	**Bezeichnung**
037551	Stabilisatorstange
037552	Servoanlenkung VE6
037553	Blatthalter
037554	Rotorblatt
037555	Kugellager 7x4x2 (ohne Abb.)
037556	Rotorkopf
037557	Hauptzahnrad (ohne Abb.)
037558	Hauptrahmen (ohne Abb.)
037559	Hauptmotor (ohne Abb.)
037560	Seitenteile
037561	Leitwerksatz
037562	Heckauslegerabstützung
037563	Heckausleger
037564	Servo VE2 (ohne Abb.)
037565	Taumelscheibe
037566	Halter Kabinenhaube (ohne Abb.)
037567	Landegestell
037568	Heckrotorblatt
037569	Empfangselektronik (ohne Abb.)
037570	Ladegerät (ohne Abb.)
037571	Balancer (ohne Abb.)
037572	Akku (ohne Abb.)
037573	Kabinenhaube
037574	Sender (ohne Abb.)

GB - Spare parts	
Ord. No.	**Designation**
037551	Stabiliser bar
037552	Steering linkage 6 pieces
037553	Rotor blades holder
037554	Rotor blades
037555	Ball bearing 7x4x2 (without illustration)
037556	Rotor head
037557	Main gear (without illustration)
037558	Main frame (without illustration)
037559	Main motor (without illustration)
037560	Side peices
037561	Empennage set
037562	Tail support
037563	Tail piece
037564	Servo 2 pieces (without illustration)
037565	Swash Plate
037566	Holder canopy (without illustration)
037567	Landing skid
037568	Tail rotor blade
037569	Receiver electronics (without illustration)
037570	Charger (without illustration)
037571	Balancer (without illustration)
037572	Battery (without illustration)
037573	Canopy
037574	Transmitter (without illustration)

FR - Pièces détachées	
Réf.	**Désignation**
037551	Barre de stabilisateur
037552	Steering linkage, 6 pièces
037553	Support de pale
037554	Rotor principal
037555	Roulement 7x4x2 (sans image)
037556	Tête de rotor principal
037557	Pignon d'entraînement (sans image)
037558	Chasis (sans image)
037559	Moteur principal (sans image)
037560	Pièces de côté
037561	Kit de gouvernes
037562	Hauban pour tube de queue
037563	Tube de queue
037564	Servo 2 pièces (sans image)
037565	Plateau cyclique
037566	Support de verrière (sans image)
037567	Parin
037568	Pale de rotor de queue
037569	Electronique de réception (sans image)
037570	Chargeur (sans image)
037571	Balancer (sans image)
037572	Accu (sans image)
037573	Verrière
037574	Emetteur (sans image)

IT - Pezzi di ricambio	
Cod.	**Designazione**
037551	Barra stabilizzatrice
037552	Servo linkage, 6 pezzi
037553	Supporte pale
037554	Pale rotore principale
037555	Cuscinetto 7x4x2 (senza illustrazione)
037556	Testa rotor principale
037557	Corona principale (senza illustrazione)
037558	Telaio (senza illustrazione)
037559	Motore principale (senza illustrazione)
037560	Pezzi laterale
037561	Piano di coda
037562	Albero d. coda rinforzo
037563	Albero di coda
037564	Servo 2 pezzi (senza illustrazione)
037565	Piatto ciclico
037566	supporto cappottina (senza illustrazione)
037567	Landegestell
037568	Heckrotorblatt
037569	Elett.p. ricevente (senza illustrazione)
037570	Caricatore (senza illustrazione)
037571	Balancer (senza illustrazione)
037572	Batteria (senza illustrazione)
037573	Cabina
037574	Trasmittente (senza illustrazione)

ES - Lista de repuestos	
Ref.	**Designación**
037551	Barra estabilizadora
037552	Servo vinculación, 6 piezas
037553	Soporte de Palas
037554	Palas rotor
037555	Cojinetes 7x4x2 (no ilustrado)
037556	Cabeza del rotor
037557	Engrenaje (no ilustrado)
037558	Chasis (no ilustrado)
037559	Motor principal (no ilustrado)
037560	Piezas laterares
037561	Juego de timon
037562	Tubo d. cola reforzo
037563	Chasis cola
037564	Servo 2 pezzi (no ilustrado)
037565	Plato oscilante
037566	Suporte para Cabina (no ilustrado)
037567	Landegestell
037568	Heckrotorblatt
037569	Electrónica recept. (no ilustrado)
037570	Cargador (no ilustrado)
037571	Balancer (no ilustrado)
037572	Batería (no ilustrado)
037573	Cabina
037574	Emisora (no ilustrado)

Notizen | Notice | Note | Notizie | Noticia

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand
Schwanenberg 8
72519 Veringendorf

Tel.: 07 577 61 79 570
Fax: 07 577 61 79 55

E-Mail: info@modellbauversand.de
www.modellbauversand.de
www.jamara-ersatzteile.de

D

Modellflugshop
Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel.: 071515002192
Fax: 071515002193

E-Mail: info@bay-tec.de
www.bay-tec.de

D

Kinderland Ziegler GmbH
Georg-Aicher-Str. 12
83026 Rosenheim

Tel.: 080319019121
Fax: 080319019122

E-Mail: kinderland@freenet.de
www.kinderland-ziegler.de

D

D-Edition e.K.
Sailweg 7
95339 Neuenmarkt

Tel.: 09227940777
Fax: 09227940747

E-Mail: info@d-edition.de
www.d-edition.de

D

MZ-Modellbau
Kalbacher Hauptstr. 57
60437 Frankfurt/Main

Tel.: 069503286
Fax: 069501286

E-Mail: mz@mz-modellbau.de
www.mz-modellbau.de

D

Monkeybox Bauer & Siehl GbR
Forstbachweg 85
34253 Lohfelden

Tel.: 056131666111
Fax: 056131666122

E-Mail: info@monkeybox.de
www.monkeytoys.de

D

D-M-T Modellsport Team Handels GmbH
Gewerbeparkstraße 1
A-8143 Dobl

Tel: (0043) 03136-54343
Fax: (0043) 03136-5434343

E-Mail: office@d-m-t.at
www.d-m-t.at

AT

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.
Copyright JAMARA e.K. 2012
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit Genehmigung von JAMARA e. K.

All rights reserved.
Copyright JAMARA e.K. 2012
Copying or reproduction in whole or part,
only with the expressed permission of JAMARA e.K.

Gutschein | Coupon

Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.
Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name/Name _____

Vorname/First name _____

Straße/Street _____

Wohnort/City _____

Telefon/Phone _____

E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:
Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

_____

_____

_____

_____

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.
We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.

Newsletter

Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Interesse haben, abbonieren Sie den Jamara Newsletter.

Ihre E-mail-Adresse

_____

You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, plese apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address

_____

JAMARA e.K.
Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com **www.jamara.com**

JAMARA GERMANY